

---

# Rozhovor s Mgr. Pavlem Frývaldským

---

## Rozhovor s Mgr. Pavlem Frývaldským

Přinášíme vám rozhovor s Mgr. Pavlem Frývaldským, absolventem KTF UK, který za svou diplomovou práci „Christologie v díle Josepha Ratzingera“ obdržel Bolzanovu cenu.



**Když vezmeš v potaz své dosavadní studijní úspěchy, kam bys zařadil ocenění Bolzanovou cenou?**

Cenu považuji za významnou, protože je to mé první (velké) ocenění. Je pro mě hlavně velikým povzbuzením do další práce a bádání.

**V čem bys asi viděl hlavní význam Tvé práce? Proč právě ona byla navržena na Bolzanovu cenu?**

Poněkud mě překvapilo, že byla vybrána také práce zabývající se teologií. Možná komisi zaujala i významná postava Josepha

Ratzingera. Téma mé diplomové práce je zajímavé i z toho pohledu, že není ještě zpracováno ani v české ani (pokud vím) v zahraniční literatuře. Můžeme ovšem počítat v souvislosti s významem autora, že na toto téma budou vznikat další rozsáhlejší práce.

**Mohl bys přiblížit čtenářům co si vlastně mají představit pod názvem „Christologie v díle Josepha Ratzingera“?**

Christologie je nauka o Ježíši Kristu, je úzce spojená se soteriologií, což je nauka o vykoupení a v mé práci jsem si vytyčil za cíl analyzovat významná christologická díla, tedy díla, ve kterých Ratzinger, mluví o Ježíši Kristu a jeho významu. Snažil jsem se je porovnat a zaznamenat vývoj v jeho teologickém myšlení. Pokusil jsem se zjistit, kým je pro Ratzingera jako teologa Ježíš Kristus. Sledoval jsem jeho christologické myšlení od Úvodu do křesťanství, které vyšlo v roce 1968 až do jeho poslední práce, kterou vydal před papežskou volbou: *Na cestě k Ježíši Kristu*.

**Jak vlastně vznikla myšlenka psát právě toto téma?**

Když jsem začal přemýšlet o tom, jaké si zvolím téma diplomové práce, tak to už bylo v době, kdy jsem se o Ratzingerovo myšlení zajímal, protože jsem jeho díla četl už od střední školy a pokračoval jsem s tím samozřejmě i při studiu teologie. Proto mi byla velice blízká myšlenka napsat práci na nějakou oblast Ratzingerova díla. Původně jsem se chtěl zabývat v jeho díle eschatologií, tedy naukou o posledních věcech člověka, nebo ekleziologií, naukou o církvi, ale nakonec z tohoto mého rozvažování vykristalizovala myšlenka psát o christologii, což mi navrhl i vedoucí mé práce profesor Pospíšil. A jsem velice rád, že jsem zpracovával právě toto téma, neboť je velice zajímavé a na rozdíl od těch předchozích ještě nebylo zpracováno.

**Nemělo tedy vliv při výběru to, že se Joseph Ratzinger stal papežem?**

Jak jsem již řekl, o tomto tématu jsem přemýšlel již v době kdy byl Ratzinger kardinálem. Po jeho nástupu na papežský stolec jsem však začal uvažovat, zda je toto téma stále vhodné, protože se o něm najednou začalo všude mluvit a tak jsem si říkal jestli se má práce nebude zdát příliš poplatná tomuto všeobecnému zájmu o jeho osobu. Na druhou stranu se má práce zabývat pouze dílem, které napsal před tím, než se stal hlavou katolické církve.

**Jak moc je vůbec složité číst díla Josepha Ratzingera, resp. Benedikta XVI.? Jak jsme na tom s překlady do češtiny?**

Já osobně jsem se snažil převážně čerpat z originálů, tedy z německých vydání. V češtině máme překlady významných děl Josepha Ratzingera, především teď nově vychází jeho *Úvod do křesťanství*, z dalších to pak jsou *Hledět na probodeného* a *Církev jako společenství*. Stěžejní díla tedy v češtině jsou a každý má příležitost seznámit se s Ratzingerovou tvorbou.

Co se týče vyjadřování v jeho rodném jazyce, tak můžeme zaznamenat určitý posun. Zatímco díla, která psal ze začátku jako mladý profesor, jsou podle mě náročnější na překlad a porozumění textu,



tak v knihách, které psal jako kardinál, nebo teď jako papež se snaží o větší jednoduchost a srozumitelnost jazyka a snadnost svého vyjadřování. Samozřejmě, že jako u každého překladu, je nutné si zvyknout na styl autora. Ratzinger je ovšem mistr formulace, oproti tomu jsem měl zase já někdy problém toto jeho umění přenést i do své práce.

**Jak vidíš své další působení na poli vědy, budeš se snažit navázat na tuto svou práci, třeba v doktorském studiu?**

Určitě by stálo za to zanalyzovat to, co vydal Joseph Ratzinger jako papež Benedikt XVI.. Jistě by bylo zajímavé zpracovat christologii papeže teologa, tedy vyjádření jeho osobních teologických pozic.

**Co bys poradil lidem, kteří by se chtěli pustit do analýzy nějakého díla?**

Nejdůležitější je schopnost číst analyzovaný text. Znova a znova. Při psaní totiž člověk zjistí, že myšlenku neuchopil dostatečně správně, takže je důležité opakovaně se vracet k textu a dělat si opakovaně poznámky. Je nutné dát prostor tomuto opakovanému čtení a promýšlení. Prává analýza je v tom, že popíše skutečně to, co chtěl autor říci a ne co si myslím, že chtěl říci. Právě z tohoto hlediska je analýza náročná. Proto je nutné mít na analýzu čas, je třeba si vše dobře rozvrhnout a pustit se do práce včas.